

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 101 (1975)  
**Heft:** 8: SIA spécial, no 2, 1975

## Vereinsnachrichten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

document de base et les résultats acquis au cours du séminaire. Ainsi sera constituée une base de travail utile et efficace. Le but n'est pas uniquement d'exploiter pour la construction les vastes possibilités qu'offre la flexibilité, mais plus encore de dégager des solutions architecturales caractéristiques et de haut niveau, en particulier dans les domaines de l'éducation, de la formation et de la culture.

J.-P. CAHEN, architecte.

## Congrès

### Symposiums d'hydrologie

Fort Collins, USA, juin-juillet 1975

Les deux cours d'hydrologie organisés (en anglais) dans ce cadre sont les suivants :

1. *Theoretical Hydrology*, 3<sup>e</sup> symposium international d'hydrologie, 27 juin - 2 juillet 1975. Adresse pour information : Hubert Morel-Seytoux, Director of Symposium, Colorado State University, Engineering Research Center, Fort Collins, Colorado 80523, USA.
2. *Transfer of Water Resources Knowledge*. Deuxième conférence internationale, 30 juin - 2 juillet 1975. Adresse pour informations : Neil S. Grigg, Director of Second International Conference on Transfer of Water Resources Knowledge (même adresse que ci-dessus).

### Perfectionnement technique

Le programme des manifestations 1975 du Centre de perfectionnement technique à Rueil-Malmaison est paru :

- Problèmes de l'eau, Paris (sessions en avril, mai, juin, septembre, octobre, novembre)
- La toxicologie industrielle, Paris, 3-4 juin
- Génie chimique : perfectionnement général (septembre, octobre, novembre)
- Nuisances acoustiques (octobre, novembre)
- Pollution atmosphérique (octobre, novembre)

Renseignements : C.P.T., 9, av. A.-Maistrasse, F 92500 Rueil-Malmaison.

## Ecole polytechnique fédérale de Lausanne

### Département d'architecture

L'Exposition des travaux de diplôme d'architecture aura lieu au n° 12 de l'avenue de l'Eglise-Anglaise (ancien bâtiment Veillon), du mercredi 23 au samedi 26 avril 1975.

### Films

L'EPFL, l'Université et la Société vaudoise d'astronomie organisent une séance de films publique et gratuite sur l'astronomie :

*Le Soleil hier et aujourd'hui*  
(2 films France-USA)

*Mission Mariner, planète Mars*  
(Film de la NASA, USA)

qui aura lieu le jeudi 24 avril 1975, à l'Aula de l'EPFL, avenue de Cour 33, à 20 h. 30.

A l'issue de la séance, M. P. Bartholdi, astrophysicien (Observatoire de Genève), répondra aux questions.

## Two- and three-dimensional stress analysis by speckle interferometry

Sous ce titre, M. Fu-pen Chiang, professeur, State University of New York at Stony Brook, USA, présentera une conférence avec projections

le vendredi 25 avril 1975, à 16 heures,  
Auditoire 302, EPFL, avenue de Cour 33.

L'interférométrie par speckle compte parmi les plus récentes méthodes d'analyse des contraintes par voie optique. Cette technique possède un pouvoir de résolution d'une dizaine de microns et présente l'avantage de fournir une information complète sur le champ des déformations.

Le dépouillement de cette information s'opère en général par filtrage optique.

Cette conférence, organisée par la chaire de mécanique appliquée de l'EPFL, s'adresse à toute personne s'occupant d'analyse des contraintes ou de traitement des images.

## A<sub>3</sub>E<sub>2</sub>PL

### Assemblée générale

Mercredi 30 avril 1975, à 17 h.,

à la Salle du Conseil, Aula de l'EPFL, Lausanne, précédée d'une visite du Centre de recherche de physique du plasma et d'une démonstration du « moteur linéaire » dans le bas de la propriété (près de l'Institut électrotechnique).

Rendez-vous à l'entrée du bâtiment principal de l'EPFL, à 15 h.

## Communications SVIA

### Candidatures

M. *Giorgis Patrick*, architecte, diplômé EPFZ en 1971.  
(Parrains : MM. R. Luscher et J. Kropf.)

M. *Pham Huu*, ingénieur civil, diplômé EPFL en 1961.  
(Parrains : MM. S. Vinnakota et J. Dalmais.)

M. *Regamey Jean-Marc*, ingénieur civil, diplômé EPFL en 1973.  
(Parrains : MM. J.-P. Delisle et W. Birchmeier.)

M. *Lebet Jean-Paul*, ingénieur civil, diplômé EPFL en 1975.  
(Parrains : MM. J.-C. Badoux et J.-R. Montandon.)

M. *Meystre Pierre*, architecte, diplômé EPFL en 1974.  
(Parrains : MM. R. Ernst et J.-M. Lamunière.)

M. *Papadaniel Dimitri*, architecte, diplômé EPFL en 1974.  
(Parrains : M<sup>me</sup> L. Schaffner et M. A. Gramm.)

M. *Poschung Etienne*, ingénieur civil, diplômé EPFL en 1975.  
(Parrains : MM. J.-C. Badoux et A. Pugin.)

Nous rappelons à nos membres que conformément à l'article 10 des statuts de la SVIA, ils ont la possibilité de faire une opposition motivée par *avis écrit au Comité SVIA dans un délai de quinze jours*. Passé ce délai, les candidatures ci-dessus seront transmises au Comité central de la SIA.

### Journées du Mont-Pèlerin 1975

26-27 avril 1975

*Les aspects techniques de la construction de l'Europe*

Dans la lente et difficile formation de l'Europe, bien des événements sont décevants et font parfois douter de la possibilité de créer une véritable communauté.

D'autres éléments sont, heureusement, positifs. Parmi ceux-ci, les grands services techniques donnent des exemples très intéressants puisque, depuis fort longtemps, parfois plus d'un siècle, ils sont internationaux.

Etant donné, d'autre part, les fonctions essentielles que ces services jouent dans notre civilisation, il a paru que leur rôle européen pouvait utilement servir de thème de réflexion pour les Journées du Mont-Pèlerin 1975.

#### PROGRAMME

Samedi 26 avril 1975

- 14 h. 30 Bienvenue : M. Eric Musy, président de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes.
- 14 h. 40 Présentation des conférenciers.
- 14 h. 50 Introduction : M. Eric Choisy, dr h. c., ingénieur, président de la Fédération mondiale des organisations d'ingénieurs (FMOI), Satigny/Genève.
- 15 h. L'Europe face au pétrole : M. Nils Undritz, directeur-adjoint de l'Union pétrolière (UP), Zurich.
- 15 h. 45 L'Europe du gaz naturel : M. Eric Giorgis, président de Gaznat S.A. (Société pour l'approvisionnement et le transport du gaz naturel en Suisse romande), administrateur-délégué de la Compagnie industrielle et commerciale du Gaz S.A., à Vevey.
- 16 h. 30 Interruption.
- 17 h. La réappréciation du rôle du charbon dans le domaine de l'énergie : M. R. Ovart, secrétaire du Comité de l'énergie de l'OCDE, Paris.
- 17 h. 45 L'Europe spatiale — dix années de collaboration : M. Peter Creola, délégué suisse au Conseil de l'ESRO (European Space Research Organisation).
- 18 h. 45 Apéritif.
- 19 h. 45 Dîner.

Dimanche 27 avril 1975

- 8 h. 30 Les postes et télécommunications (téléphones, télégraphes, radio et télévision) : M. Fritz Locher, directeur général de l'Entreprise des PTT et directeur général du Département des télécommunications.
- 9 h. 15 Les chemins de fer et l'environnement — Consommation d'énergie et sécurité : M. Roger Desponds, directeur général des Chemins de fer fédéraux suisses, Berne.
- 10 h. L'énergie électrique à moyen et long terme à l'échelle européenne : M. le professeur Robert Gibrat, Paris, ancien président du Comité scientifique et technique de l'EURATOM.
- 10 h. 45 Interruption.
- 11 h. 15 Synthèse finale : M. le professeur Henri Rieben, professeur à l'Université de Lausanne, directeur du Centre de recherches européennes, Lausanne.
- 12 h. 30 Déjeuner.

Les inscriptions devront parvenir jusqu'au *mercredi 16 avril 1975* à la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes, avenue Jomini 8, 1004 Lausanne, qui fournira tous les renseignements (021 36 34 21).

## Bibliographie

**Composition de la ville contemporaine**, par L. Tonev, professeur d'urbanisme à Sofia, membre de l'Académie bulgare des sciences et de l'Académie française d'architecture. — Un volume de 338 pages, 22×23 cm, relié, avec 263 figures, plans et schémas.

Cet important ouvrage qui sera publié à Sofia, en langue française, dès cette année par les soins de l'Editeur de l'Académie bulgare, section de théorie et d'histoire de l'urbanisme et de l'architecture, sur la base de l'édition originale parue en 1971, complétée et corrigée, est à rapprocher de celui de Fred Gibberd, dont une excellente traduction française a été publiée en 1973 aux Editions Dunod (collection « Aspects de l'urbanisme »).

Nous savons qu'au cours de son long cheminement historique, la ville est devenue le lieu favorable au développement de la Société humaine — de sa vie politico-sociale, économique et spirituelle. Tandis qu'un bâtiment représente une donnée statique, la ville est un élément

dynamique — elle maintient son identité à travers la permanence de ses transformations.

Après avoir, comme son confrère britannique, commenté la « composition d'ensemble » de la ville, Luben Tonev s'applique ensuite à en détailler les éléments dont l'ordonnement exige autant de « compositions élémentaires » appliquées chacune à une partie bien définie de l'unité urbaine. Dans la première partie de l'ouvrage, la description méthodique du « développement des villes à l'époque du capitalisme » ainsi que l'analyse critique des propositions de certains « théoriciens d'avant-garde » permet à l'auteur de bien poser le problème de « l'impasse de la ville contemporaine » ou de « la recherche d'une issue architecturale au phénomène urbain ».

Bien que Luben Tonev s'attache à réfuter les tenants de la croissance illimitée des villes comme contraire au maintien de « conditions de vie optima », il accentue le fait qu'elles doivent être considérées non pas isolément mais comme un « élément du système régional d'agglomérations urbaines ». Dans ce cadre, l'auteur relève avec justesse que le point de vue dominant actuellement est celui d'une bonne localisation réciproque — voire d'un certain mélange — des lieux de résidence et de loisirs et de ceux du travail. Il insiste ensuite sur la nécessité de donner à la ville une structure organique fondée sur « l'unité de voisinage urbaine » dans laquelle « l'homme a le sentiment de se trouver dans un milieu collectif qui comporte une suite de possibilités et de manifestations sociales pour lui et sa famille » — concept du « Mahalata » de l'ancienne ville bulgare.

La nécessité de ménager aux « Centres secondaires » des possibilités de transformations et/ou de développements par étapes, en évitant un « surdimensionnement » à l'origine, est bien exposée dans cet ouvrage qui dénonce le danger d'un schématisme élémentaire et théorique inscrit lors de la composition en plan — exigences de l'organisme vivant qu'est la ville. Puis L. Tonev aborde les principes mêmes qui régissent la « composition spatiale », la répartition des espaces intérieurs et extérieurs, l'introduction d'espaces naturels, le rôle des espaces de circulation. La faculté que possède l'homme de réagir à ce qu'il voit, de l'éprouver, de le retenir, implique sa relation psychologique avec le « milieu ambiant » — hauteur, masse, forme, proportions, rythme des vides et des pleins perçus au cours du déplacement et variables selon la vitesse de ce dernier. Aussi, cette influence capitale de la silhouette urbaine — qui prend en compte les effets des coloris et des éclairages diurnes et nocturnes — est-elle bien développée dans cet ouvrage à l'aide de figures significatives. C'est également à travers les comparaisons qu'il permet, grâce à ses nombreuses illustrations bien choisies dans le monde entier, que cet ouvrage revêt un intérêt qui dépasse largement les frontières européennes.

**Lärmbekämpfung.** Exposés présentés au 8<sup>e</sup> Congrès international de lutte contre le bruit organisé par l'Association internationale contre le bruit dans le cadre des Journées Pro Aqua-Pro Vita 1974 à Bâle. — Volume 6 B, 331 pages éditeur BAG Brunner Verlag SA, Zurich, 1974. Prix : Fr. 82.—.

Ce volume traite des problèmes actuels que pose la lutte contre le bruit dans les domaines suivants : droit médical et intelligibilité de la parole, valeurs-limites du bruit, bruit du trafic routier, bruit du trafic aérien, bruit industriel et artisanal, protection contre le bruit dans les zones résidentielles.

33 exposés présentés par des experts provenant de 15 pays explicitent les acquis scientifiques et techniques les plus récents ainsi que les expériences faites, mettant en lumière le vaste spectre des tâches que présente actuellement la lutte contre le bruit.

Le volume procure à toutes les personnes préoccupées de la lutte contre le bruit un précieux matériel d'information sur les progrès réalisés et l'évolution à en attendre.